

anzeiger trachselwald

Post CH AG GZA/P.P.A | 4950 Huttwil

Einwohnergemeinden: Affoltern | Dürrenroth | Eriswil | Huttwil | Sumiswald | Trachselwald | Walterswil | Wyssachen

KANTON | GEMEINDE
Alle wichtigen Mitteilungen aus Kanton, Verwaltungskreisen und Gemeinden.

GOTTESDIENSTORDNUNG
Hier finden Sie kirchliche Mitteilungen und Anlässe aus unseren Gemeinden.

RUBRIKEN | INSERATE
Alle Angebote zu Stellen, Liegenschaften, Veranstaltungen, Empfehlungen usw.

Werbung auf der Titelseite

Interessiert?

Dann melden Sie sich!

Anzeiger Trachselwald
Bahnhofstrasse 9, 4950 Huttwil
Telefon 062 959 80 75
anzeiger@schuerch-druck.ch

eigentümer Peter Eggimann vom Geometerbüro BSB + Partner AG in Burgdorf gerne zur Verfügung.

3416 Affoltern i. E., 7. November 2024

EINWOHNERGEMEINDE
AFFOLTERN I.E.
Der Gemeinderat



Affoltern und Weier fast ohne Licht, aufgenommen am 14. November um 22.30 Uhr.

Foto: Jonas Wüthrich

ERISWIL

Einwohnergemeinde Eriswil

Ordentliche Gemeindeversammlung
Mittwoch, 4. Dezember 2024, 20.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle Eriswil

Traktanden:

1. Gesamterneuerungswahl für die Amtsdauer 2025 bis 2028; Wahl Gemeindepräsident/in.
2. Wahl des Rechnungsprüfungsorgans für die Amtsdauer 2025 bis 2028.
3. Verpflichtungskredit Schlauchtransportfahrzeug; Beschluss.
4. Genehmigung Budget 2025, Festlegung der Steueranlage und Liegenschaftssteuer sowie der Feuerwehersatzabgabe pro 2025 sowie Orientierung über das Investitionsbudget 2025 und die Finanzplanung 2024 bis 2029.
5. Rahmenkredit Güterwegsanierung und Erweiterung Meteorwasserleitung Wässerig; Kenntnisnahme Abrechnung.
6. Rahmenkredit Kanalsanierung und Instandsetzungen (GEP Massnahmen 2018/2019); Kenntnisnahme Abrechnung.
7. Verpflichtungskredit Erneuerung Steuerung Zentrale Dorf; Kenntnisnahme Abrechnung.
8. Verschiedenes.

Die Unterlagen zu den Traktanden liegen während 30 Tagen vor der Versammlung bei der Gemeindeschreiberin zur Einsichtnahme auf und können auf der Webseite der Einwohnergemeinde Eriswil (www.eriswil.ch) heruntergeladen werden. Beschwerden gegen Beschlüsse der Gemeindeversammlung sind innert 30 Tagen nach der Gemeindeversammlung beim Regierungsrat Oberaargau, Schloss, 3380 Wangen an der Aare einzureichen.

Stimmberechtigte und Gäste sind freundlich zur Gemeindeversammlung eingeladen.

Gemeinderat Eriswil
102135

Aktuelles aus der Region direkt zu Ihnen nach Hause

HUTTWIL

Wahl Gemeindepräsidium vom 24. November 2024

Am 24. November 2024 fand in Huttwil die Wahl des Gemeindepräsidenten für die Legislatur 2025 bis 2028 statt. Gemäss Art. 16 des Reglements über Abstimmungen und Wahlen vom 1. Dezember 2015 sind Ergebnisse im amtlichen Anzeiger zu veröffentlichen.

Stimmbeteiligung 50,74 %
Totalanzahl Stimmen 1805

Adrian Wüthrich, SP 983 Stimmen (gewählt)
Marcel Sommer, SVP 822 Stimmen

Für Marcel Sommer war gemäss den Bestimmungen des Organisationsreglements nur noch die Position des Gemeindepräsidenten möglich. Aufgrund seiner Amtszeitbeschränkung rückt folgender Ersatzkandidat der Liste der SVP in den Gemeinderat nach:

Nyffeler Peter, 1953, pensionierter Finanz- und Vorsorgeplaner, Allmendstrasse 18c, Huttwil.

Huttwil, 28. November 2024

Der Geschäftsleiter
102272

Sprechstunde des Gemeinderates

Die nächste Sprechstunde mit dem Gemeindepräsidenten oder dem Gemeindevizepräsidenten findet statt am:

Montag, 2. Dezember 2024
Marcel Sommer

Die Sprechstunde findet jeweils von 19.00 bis 20.00 Uhr im Burgerratszimmer statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Selbstverständlich ist es weiterhin möglich, auch ausserhalb der Sprechstunden einen Termin mit einem Mitglied des Gemeinderates zu vereinbaren.

4950 Huttwil

Der Gemeinderat
100922

Fortsetzung auf Seite 3

VERWALTUNGSKREIS EMMENTAL

Regionalkonferenz Emmental Eröffnung Genehmigung

Regionaler Teilrichtplan Abbau, Deponie, Transporte (ADT) – Genehmigung

Das Amt für Gemeinden und Raumordnung hat den von der Regionalversammlung der Regionalkonferenz Emmental am 6. Juni 2024 beschlossenen Regionalen Teilrichtplan Abbau, Deponie, Transporte (ADT) in Anwendung von Art. 61 Baugesetz vom 9. Juni 1985 mit Datum vom 12. November 2024 mit einer Änderung von Amtes wegen genehmigt.

Die Gemeinden der Regionalkonferenz können gegen den Genehmigungsbeschluss bei der kantonalen Direktion für Inneres und Justiz, Münstergasse 2, Postfach, 3000 Bern 8 Bern, innert 30 Tagen nach Publikation Beschwerde führen (Art. 61a Abs. 2 Bst. c BauG).

Der genehmigte Regionale Teilrichtplan Abbau, Deponie, Transporte (ADT) steht bei der Geschäftsstelle der Regionalkonferenz Emmental, beim Regierungsrat Oberaargau sowie beim Amt für Gemeinden und Raumordnung zur Einsichtnahme offen.

Die Richtpläne können ebenfalls unter <https://www.region-emental.ch/projekt/teilrichtplan-abbau-deponie-und-transporte-adt-emental/> eingesehen und heruntergeladen werden.

Burgdorf, den 25. November 2024

Regionalkonferenz Emmental
Bahnhofstrasse 35, 3400 Burgdorf
102270

AFFOLTERN

Amtliche Vermessung Los 5

Der Gemeinderat hat die Vermarktungsrevision und Ersterhebung der amtlichen Vermessung Los 5 nach einem öffentlichen Submissionsverfahren an die BSB + Partner AG in Burgdorf vergeben. Der Perimeterplan von dem betroffenen Gebiet ist ab sofort auf der Homepage der Gemeinde www.affoltermimental.ch publiziert. Die von der Neuvermessung betroffenen Grundeigentümer werden mit einem Informationsschreiben direkt informiert.

Zur Ausführung der Arbeiten müssen die Grundstücke durch das Vermessungspersonal mehrmals betreten werden. Der Gemeinderat bittet um Verständnis. Die Grundeigentümer werden gebeten, alle überdeckten Grenzzeichen ausserhalb des Waldes freizulegen und zugänglich zu machen. Die Feldarbeiten beginnen in den kommenden Wochen und werden bis zirka Ende 2025 andauern. Mit einer öffentlichen Auflage und Genehmigung durch Bund und Kanton wird in zirka zwei Jahren das alte provisorische Vermessungswerk durch die neuen Daten abgelöst.

Für allfällige Auskünfte, Anliegen und Wünsche steht den betroffenen Grund-

VERWALTUNGSKREIS OBERAARGAU

Gemeindeverband Kulturförderung Region Oberaargau

Das Verbandsparlament des Gemeindeverbands Kulturförderung Region Oberaargau hat an seiner Versammlung vom 15. November 2024 folgende Beschlüsse gefasst:

1. Das Protokoll der Verbandsparlamentsversammlung I vom 31. Mai 2024 wird genehmigt.
2. Das Budget 2025 wird genehmigt.

Langenthal, im November 2024

Der Verbandsrat Gemeindeverband Kulturförderung Region Oberaargau
102259

OTTO'S
ottos.ch

Sessantanni
Primitivo di Manduria DOC
Jahrgang 2019*
Traubensorte: Primitivo
75 cl
20.95
Konkurrenzvergleich 28.95
-27%

An/2 Anima Negra
VdT Mallorca
Jahrgang 2022*
Traubensorten: Callet, Manto Negro, Syrah
75 cl
19.95
statt 29.90
-33%

SONNTAGSVERKAUF
1. DEZEMBER
10-17 UHR HUTTWIL
11-17 UHR HERZOGENBUCHSEE
mini

OTTO'S
2 050500 004112
gültig NUR am Sonntag, 1.12.2024
Gutschein 10.-
bei einem Einkauf ab 60.-
Ausgenommen Webshop, Tabakwaren und Alkohol! Pro Einkauf 1 Gutschein. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten!

GOTTESDIENSTORDNUNG

EVANG.-REF. LANDESKIRCHEN

AFFOLTERN

www.kircheaffoltern.ch

Heute Donnerstag, 28. November
20.00 Uhr: **Referat mit Diskussion** mit Prof. Dr. Hans-Martin Rieger. **Mit Krankheit und Leid gesund sein können.** Anknüpfen oder akzeptieren? Mit dem Sonuschor Hasle. Anschliessend **Kirchenkaffee**.

Freitag, 29. November
13.30 bis 16.30 Uhr: **KUW-Nachmittag 1. Klasse.** Thema: Kennenlernen, Advent. Leitung: Doris Steiner.

20.00 Uhr: **Referat mit Diskussion** mit Prof. Dr. Hans-Martin Rieger. **Gesund älter werden.** Aus der Fülle leben und loslassen können. Mit der Trachtengruppe Affoltern i.E. Anschliessend **Kirchenkaffee**.

Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
9.30 Uhr: **Gottesdienst mit Abendmahl zum 1. Advent. Abschluss der Besinnungswoche** mit Pfarrer Pierrick Hildebrand, Pfarrer Hans-Martin Rieger, Organistin Galina Marx, Lektorin Margrit Altermatt und dem Kirchenchor unter der Leitung von Galina Marx. Während des Gottesdienstes findet der **Chinderträff** im Gemeindezentrum statt.

Dienstag, 3. Dezember
20.00 Uhr: **Frauenadventsabend** im Gemeindezentrum. Geschichten und Lieder zur Adventszeit. Anschliessend Znüni.

Mittwoch, 4. Dezember
19.30 Uhr: Probe Kirchenchor. 102271

DÜRRENROTH

www.refroth.ch

Freitag, 29. November
15.30 bis 17.00 Uhr: **KUW 5. Klassen** mit Katechet Ismael Pieren.

Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
9.30 Uhr: **Gottesdienst zum 1. Advent**, mit Pfr. Gergely Csukás, Musikgesellschaft Dürrenroth; anschliessend **Kirchenkaffee** im Kreuzstock.

Donnerstag, 5. Dezember
16.00 bis 17.30 Uhr: **KUW 9. Klassen.**

19.00 Uhr: **Gebetsabend** in der Kirche. 102264

Inserate werden **nur schriftlich** angenommen.

IMPRESSUM

anzeiger trachselwald

Dieses obligatorische Publikationsorgan erscheint jeden Donnerstag. Es erreicht alle Haushaltungen in den Anzeigergemeinden und wird auch in Briefkästen mit Stopp-Klebern gesteckt.

Auflage 8384 Expl. (WEMF-beglaubigt im Oktober 2023).

Abonnementspreis jährlich 95 Franken.

Druck und Spedition Druckerei Schürch AG, 4950 Huttwil, Telefon 062 959 80 75, Fax 062 959 80 74, anzeiger@schuerch-druck.ch www.anzeiger-trachselwald.ch

Inseratpreise Einheitstarif 48 Rappen; Kleininserate Minimalpreis 30 Franken. Chiffre-Inserate zusätzlich 10 Franken. Farbzuschlag Fr. 100.-. Auf alle Preise zusätzlich 8,1% Mehrwertsteuer. Abschluss-Rabatte: Fr. 1500.- 2,5%, Fr. 3000.- 5,0%, Fr. 4500.- 7,5%, Fr. 6500.- 10,0%, Fr. 8500.- 15,0%, Fr. 20000.- 20,0%. Wiederholungs-Rabatte: 3x 5%, 6x 7,5%, 13x 10%, 26x 15%, 52x 20%.

Telefonische Aufträge können nicht angenommen werden.

Die Inserate müssen bis spätestens Montag, 16 Uhr, in der Druckerei Schürch AG, Bahnhofstrasse 9, Huttwil, sein. Annahmeschluss bei den Gemeindegemeinschaften, Freitag, 17 Uhr.

Inserat-Annahmestellen Druckerei Schürch AG, Huttwil; in allen übrigen Gemeinden die Gemeindegemeinschaften.

AnzeigerPOOL

Jeden Donnerstag in den Anzeigern von Trachselwald, Burgdorf, Oberes Emmental und Konolfingen.

Auflage bis 68380 Exemplare, je nach Teilgebieten.

Annahmeschluss für Inserate Montag, 16 Uhr, bei der Druckerei Schürch AG, Bahnhofstr. 9, 4950 Huttwil.

Weitere Auskünfte erteilt Ihr Anzeiger.



ERISWIL

www.kirche-eriswil.ch

Samstag, 30. November
13.30 Uhr: **Jungschi**, Probe Familienweihnacht.
15.00 Uhr: **Zvieri** im Jugendhüsi.

20.00 Uhr: **Kirchenkonzert MG Eriswil**, Kirche.

Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
9.30 Uhr: **Offene Andacht zum 1. Advent** mit Johann Riedwyl und Team, **Text:** Apg. 20, 24 «zu bezeugen die frohe Botschaft», **Musik:** Saxofon Quartett Huttwil, Kirche.
Fahrdienst: Susanne Braun Telefon 062 966 21 75.

17.00 Uhr: **Kirchenkonzert MG Eriswil**, Kirche.

Dienstag, 3. Dezember
13.30 Uhr: **Seniorentreffen – Adventsfeier**, MZR. 102263

HUTTWIL

www.refkirche-huttwil.ch

Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
9.30 Uhr: **Gottesdienst zum 1. Advent** «Macht den Weg frei» mit Pfarrer Judith Meyer, Musik Marian Vasilyeva.

Dienstag, 3. Dezember
5.45 Uhr: **Frühgebet** in der Kirche.

Dienstag, 3. Dezember
11.30 Uhr: **Mittagstisch für alle Senior:innen und Alleinstehenden**, organisiert vom Gemeinnützigen Frauenverein Huttwil und der Kirchgemeinde, im Saal des Kirchgemeindehauses. Anmeldungen bis mindestens zwei Tage vorher bei Irène Lanz, Tel. 062 959 70 06.

Ihre Ansprechperson
Pfrn. Judith Meyer, Tel. 076 308 37 31. 102266

SUMISWALD

www.kirchesumiswald.ch

Donnerstag, 28. November
14.00 Uhr: **Kaffeetreff** «allerlei Kulturen» im KGH.

19.30 Uhr: **Atempause** in der Kirche.

Samstag, 30. November
10.00 Uhr: **Fyre mit de Chline** in der Kirche.

10.00 bis 16.00 Uhr: **Adventswerkstatt** im KGH.

Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
9.30 Uhr: **Gottesdienst zum 1. Advent** Pfr. Theo Castelberg und die Musikgesellschaft Sumiswald.

9.30 Uhr: **Sunntigsträff** im KGH.

Mittwoch, 4. Dezember
14.00 bis 16.00 Uhr: **Lismerchränzli** im KGH.

Bei Todes- und Notfällen
Telefon 034 431 43 53. 102277

TRACHSELWALD

www.kirchetrachselwald.ch

Donnerstag, 28. November
18.00 bis 21.30 Uhr: **Projekttag KUW 9.**

Freitag, 29. November
8.10 bis 11.35 Uhr: **KUW 3-Halbtage** in der MZA.

Samstag, 30. November
19.30 Uhr: **Besinnlicher Zwischenhalt** im Predigtsaal. Anlässlich Weihnachtsmärkt Heimisbach.

Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
9.30 Uhr: **KUW 3-Gottesdienst** im Predigtsaal. «Du ghörsch derzue.» Eine heiter-besinnliche Feier zu 1. Kor 12 (12–26). Es wirken mit: Kinder KUW 3, I. Käser, Organistin, und Pfr. P. Schwab. Lieder: 88; 363 (1, 3, 5); 336. Kollekte: Pfarramtliche Hilfskasse. Anschliessend: «Sunntigskafi».

Montag, 2. Dezember
13.30 Uhr: **Singe und zäme sy** in der MZA.

Dienstag, 3. Dezember
16.45 bis 19.15 Uhr: **KUW 9** in der MZA.

Mittwoch, 4. Dezember
13.15 Uhr: **Seniorenachmittag** in der MZA. Panflötenklänge und Adventsgeschichte. 102267

WALTERSWIL

www.walterswil-be.ch/kirche

Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
19.00 Uhr: **Abendgottesdienst** zum 1. Advent. Mit **Adventsliedern**, Kerzenschein und einem besinnlichen Gedanken stimmen wir uns auf die Adventszeit ein. Julia Aebi spielt die Orgel. Die Besinnung gestaltet Pfr. Annerös Jordi. Freuen Sie sich auf diesen feierlichen Moment. 102268

WASEN

www.kirchewasen.ch

Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
9.30 Uhr: **KUW-Familiengottesdienst zum 1. Advent** mit den KUW-Schüler:innen und Schülern der 2. Klasse, dem KUW-Team, Cellistinnen der Musikschule Sumiswald, Pfarrer Matthias Zehnder und François Comment (Orgel).

Fahrdienst: Bitte melden Sie sich bis Freitagmittag im Sekretariat der Kirchgemeinde, 034 437 15 09.

ADVENTSKONZERT
Samstag, 30. November
gegen 19.30 Uhr, nach dem Einläuten in der Kirche. Mit Annina Martens-Künzi, Gesang und Daniela Wyss, Orgel/Piano. Dauer ca. 50 Minuten. Eintritt frei (Kollekte).

KUW I (2. Klasse)
Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
9.30 Uhr: **KUW-Familiengottesdienst.**

MONTAGSGEBET
Montag, 2. Dezember
19.30 Uhr: eine halbe Stunde Texte, Stille, Musik und Gesang.

CAFE CHILCHESTÜBLI
Mittwoch, 4. Dezember
9.00 bis 11.00 Uhr.

KUW III (9. Klasse)
Mittwoch, 4. Dezember
17.00 bis 18.30 Uhr.

KUW III (7. und 8. Klassen)
Donnerstag, 5. Dezember
14.15 bis 16.30 Uhr:
Wahlfachkurs EscapeGame.

KRIPPE
Ab dem 1. Advent bis zum Dreikönigstag schmücken Schwarzenberger Krippenfiguren die Kirche Wasen. Während dieser Zeit steht die Kirche tagsüber für einen Besuch offen. 102265

WYSSACHEN

www.kirche-wyssachen.ch

Samstag, 30. November
13.30 Uhr: **Jungschi.**

Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
9.30 Uhr: **Gottesdienst zum 1. Advent** mit Prädikantin Edith Gyger; Musik: Eliane Reist. Kollekte: Manila-Team-Projekte (Servants).

Montag, 2. Dezember
19.30 bis 21.00 Uhr: **Probe Projektchor Christnachtfeier** im Unterrichtszimmer.

Dienstag, 3. Dezember
11.30 Uhr: **Mittagstisch** (Anmeldung bei Sandra Kohler bis 29. November, 062 966 24 48).

13.30 Uhr: **Senioren-Adventsfeier** mit der Schule Wyssachen.

Donnerstag, 5. Dezember
16.00 bis 17.30 Uhr: **KUW 9.** 102261

Ein Inserat kann die Lösung sein

RÖM.-KATH. LANDESKIRCHE

Unter www.kathbern.ch/oberaargau finden Sie weitere Informationen.

Samstag, 30. November
17.00 Uhr: Eucharistiefeier in Huttwil, mit den Schüler:innen der 5. Klasse und Adventskranzsegnung, anschliessend Kirchenkaffee, mit Vikar Jaimson Mathew.

17.00 Uhr: Eucharistiefeier in Langenthal, Stiftszeit Markus Müller, mit Kaplan Arogya Salibindla.

Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
8.45 Uhr: Eucharistiefeier in Roggwil, mit Kaplan Arogya Salibindla.
9.00 Uhr: Eucharistiefeier in Niederbipp, mit Adventskranzsegnung, mit Vikar Jaimson Mathew.

9.00 Uhr: Eucharistiefeier (hr) in Langenthal mit Pater Antonio Šakota.
10.30 Uhr: Eucharistiefeier in Langenthal mit Kaplan Arogya Salibindla.

11.00 Uhr: Eucharistiefeier in Herzogenbuchsee, Stiftszeit Anna Huber, mit Vikar Jaimson Mathew.
16.30 Uhr: Eucharistiefeier (i) in Langenthal mit Don Gregorio Korgul.
17.00 Uhr: Musik und Wort bei Kerzenschein in Huttwil, mit Saxofon und Orgel.

Dienstag, 3. Dezember
9.00 Uhr: Eucharistiefeier in Langenthal mit Vikar Jaimson Mathew.

Mittwoch, 4. Dezember
6.00 Uhr: Rorate in Wangen, mit anschliessendem Frühstück mit Theologin Flavia Schürmann.

Freitag, 6. Dezember
6.00 Uhr: Rorate in Herzogenbuchsee, mit anschliessendem Frühstück mit Diakon Francesco Marra und Vikar Jaimson Mathew.
8.15 Uhr: Rosenkranzandacht in Langenthal.

9.00 Uhr: Eucharistiefeier in Langenthal mit Kaplan Arogya Salibindla.
17.00 Uhr: St. Nikolausfeier in Huttwil, im Weidenpavillon, anschliessendes Beisammensein. 102273

EVANGELISCHES GEMEINSCHAFTSWERK

BEZIRK WEIER

TRÄFFPUNKT WEIER
Affolternstrasse 24, 3462 Weier
Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
9.45 Uhr: **Gottesdienst.**

Dienstag, 3. Dezember
13.30 Uhr: **Senioren-Adventsnachmittag.**

Alle weiteren Anlässe siehe www.traeffpunkt-weier.ch 102235

HEILSARMEE HÖHENWEG 6, HUTTWIL

huttwil.heilsarmee.ch
youtube.com/heilsarmeehuttwil
Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
9.30 Uhr: **Gottesdienst**, Kinderbetreuung bis 4 Jahre.

Alle weiteren Anlässe unter huttwil.heilsarmee.ch. 102276

GEMEINDE FÜR CHRISTUS FELDSTRASSE 8, HUTTWIL

huttwil.gfc.ch
Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
10 Uhr: **Gottesdienst mit Abendmahl.**
Mittwoch, 4. Dezember
Senioren-Weihnachten. 102257

FEG FREIE EVANG. GEMEINDE

SUMISWALD, Spitalstrasse 41
www.fegsumiswald.ch
Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
9.30 Uhr: **Gottesdienst mit Abendmahl** und Lieder vom Projektchor mit Kinderprogramm.

Montag bis Samstag
Div. Anlässe für Kinder, Jugend und Erwachsene. 102234

VINEYARD LANGENTHAL

Marktstrasse 34b
info@lavine.ch / www.lavine.ch
Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent
17.00 Uhr: **Gottesdienst.** 102280

Auflage Protokoll

Das Protokoll der Herdegemeindeversammlung vom 11. November 2024 liegt gemäss Organisationsreglement Art. 66 während 30 Tagen vom 28. November 2024 bis 6. Januar 2025 im Büro des Kassiers, Bahnhofstrasse 39 in Huttwil (während den Bürozeiten) zur Einsichtnahme öffentlich auf und ist auf der Homepage unter www.huttwil.ch (Herdegemeinde/Aktuelles) aufgeschaltet.

Während der Auflagefrist kann beim Herdrat schriftlich und begründet Einsprache gemacht werden. Nach der Frist entscheidet der Herdrat über die Einsprachen und genehmigt das Protokoll.

Der Herdrat
102269

Sperrung Fussgängerbrücke Luzernstrasse

Die Fussgängerbrücke zwischen der Luzernstrasse und der Rüttistaldenstrasse in Huttwil befindet sich in einem sanierungsbedürftigen Zustand und wird im 2025 ersetzt.

Da für die Sanierung Vorarbeiten nötig sind, muss die Fussgängerbrücke **ab 2. bis 14. Dezember 2024** gesperrt werden.

Eine Umleitung für die Fussgänger ist signalisiert. Zusätzlich wird in diesem Zeitraum ein Teil der Luzernstrasse mit einer Lichtsignalanlage nur einseitig befahrbar sein.

102251

Papiersammlung in Huttwil

Die Oberstufenschule Hofmatt führt im Städtligelbiet am **Donnerstag, 5. Dezember 2024**, eine Altpapiersammlung durch (ohne Nyffel und Schwarzenbach).

Beachten Sie bitte:

- Papier gebündelt (keine Säcke).
- Papier um 8.00 Uhr vor dem Haus gut sichtbar bereitstellen.
- Kein Karton.

Nicht abgeholtes Papier kann an folgenden Containerstandorten abgegeben werden: Schulhaus Städtli, Ribimatte, Weieracker, Schwimmbad. Lehrpersonen an den Standorten sorgen für das sichere Verladen des Papiers.

Telefonische Meldungen: Schulsekretariat, 062 959 88 55.

Die Schülerinnen und Schüler der Oberstufenschule Hofmatt sowie die Lehrpersonen danken für Ihre Mithilfe.

102228

SUMISWALD

Rechnungen 2024

Alle Rechnungen, welche das Jahr 2024 betreffen, sind **bis spätestens** am 15. Januar 2025 bei der Finanzverwaltung Sumiswald einzureichen.

Sumiswald, 14. November 2024

Finanzverwaltung
3454 Sumiswald

102232

Holzen im Steinweidwald

Wegen Holzarbeiten bleibt die Steinweidstrasse ab **9. bis 20. Dezember 2024, tagsüber ab 7.30 bis 17.00 Uhr gesperrt**.
Nachts ab 17.00 Uhr sowie am Wochenende ist die Strasse offen.

Während dieser Zeit ist auch der Vita-Parcours gesperrt!

Es ist auf die Signalisation zu achten.

Wir danken für das Verständnis. Bei Fragen steht die Bauverwaltung Sumiswald (Tel. 034 432 33 46) gerne zur Verfügung.

Umweltkommission Sumiswald

102196

Evang.-ref. Kirchgemeinde Sumiswald

Ordentliche Versammlung

Sonntag, 8. Dezember 2024, im Anschluss an den Gottesdienst in der Kirche.

Traktanden:

1. Genehmigung Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 21. April 2024.
2. Budget und Finanzplan:
 - 2.1. Genehmigung Budget 2025 nach HRM2 und Kirchensteuersatz;
 - 2.2. Kenntnisnahme Finanzplan 2025 bis 2029.
3. Wahl der Rechnungskontrollstelle für das Jahr 2025.
4. Genehmigung totalrevidiertes Organisationsreglement.
5. Wahlen:
 - 5.1. Information Delegierte für die Bezirkssynode;
 - 5.2. Wahl neues Mitglied Kirchgemeinderat.
6. Verschiedenes.

Die Stimmberechtigten der Kirchgemeinde Sumiswald sind zur Teilnahme freundlich eingeladen.

Das Protokoll der KGV vom 21. April 2024 ist auf der Homepage unter «Downloads» abrufbar.

Das totalrevidierte Organisationsreglement liegt während 30 Tagen, ab 7. November 2024 bis zur Kirchgemeindeversammlung, auf der Gemeindeverwaltung der Einwohnergemeinde Sumiswald, Lütoldstrasse 3, zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Sumiswald, 21. Oktober 2024

Kirchgemeinderat Sumiswald

102093

WALTERSWIL

Einwohnergemeinde Walterswil

Ordentliche Einwohnergemeindeversammlung

Samstag, 30. November 2024, 13.30 Uhr im Mehrzweckgebäude Walterswil

Traktanden:

1. Beratung und Genehmigung des Budgets 2025:
 - Festsetzung der Gemeindesteuernanlage, der Liegenschaftsteuer und der Feuerwehersatzabgabe;
 - Kenntnisnahme Finanzplan.
2. Verpflichtungskredit für die Anschaffung eines Schlauchtransporters für die Regio Feuerwehr RUWO.
3. Beratung und Beschlussfassung; Aufhebung des «Reglements für die Errichtung einer Spezialfinanzierung für die Photovoltaikanlage auf den Dächern des Mehrzweckgebäudes» per 31. Dezember 2024.
4. Wahlen:
 - Wiederwahl von zwei Mitgliedern des Gemeinderates;
 - Wiederwahl des Gemeindepräsidenten;
 - Wahl des Rechnungsprüfungsorgans.
5. Berichte aus den Ressorts der Gemeinderäte.
6. Jungbürgerfeier Jahrgang 2006.
7. Verschiedenes.

Die Unterlagen zu den Traktanden 2, 3 und 4 liegen 30 Tage, diejenigen zum Traktandum 1 liegen zehn Tage vor der Versammlung öffentlich in der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Beschwerden gegen die Beschlüsse der Gemeindeversammlung sind innert 30 Tagen nach der Versammlung, schriftlich und begründet, an das Regierungsstathalteramt Oberaargau, Schloss, 3380 Wangen a. A., einzureichen. Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften an der Versammlung ist sofort zu bean-

standen (Art. 49a Gemeindegesetz; Rümpflicht).

Die stimmberechtigten Einwohnerinnen und Einwohner, die das 18. Altersjahr zurückgelegt und seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde Wohnsitz haben, sind zur Teilnahme an dieser Versammlung eingeladen.

Walterswil, 29. Oktober 2024

Der Gemeinderat

102124

WYSSACHEN

Einwohnergemeinde Wyssachen

Ordentliche Versammlung

Montag, 2. Dezember 2024, 20.00 Uhr, im Kirchgemeindehaus

Traktanden:

1. Gemeindevahlen.
2. Beratung und Genehmigung des Budgets 2025, Festsetzung der Steueranlage, der Liegenschaftsteuer, der Feuerwehersatzabgabe, Kenntnisnahme des Investitionsbudgets 2025 und des Finanzplans 2025 bis 2029.
3. Information Glasfaser.
4. Verschiedenes.

Die Akten zu den Traktanden liegen vom 1. November bis 2. Dezember 2024, gestützt auf Art. 9 Gemeindeverordnung, in der Gemeindeverwaltung Wyssachen öffentlich auf.

In Bezug auf die Rechtspflege, d.h. auf das Beschwerdeverfahren, wird auf Artikel 60ff. des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (VRPG) verwiesen. Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innerhalb von 30 Tagen an den Regierungsstathalter Oberaargau zu richten (Art. 67a VRPG).

Wyssachen, 28. Oktober 2024

Der Gemeinderat

102122

BAUPUBLIKATIONEN

Sumiswald Baupublikation

Bauherrschaft: **Valley Adventures, Cornelia Schuler, Burghof 104, 3454 Sumiswald.**

Projektverfasser: Planungsbüro Brand GmbH, Ismael Brand, Haldenstrasse 9, 3454 Sumiswald.

Bauvorhaben: Teilumnutzung des ehemaligen Hallenbades inkl. Vorplatz für Verpflegungsbereiche, Lagerfläche für Fahrräder, Ausstellung Fahrräder (ohne Werkstatt), WC-Anlagen im bestehenden UG (öffentlicher Gastgewerbebetrieb mit Alkoholausschank).

Standort: Burghof 104; Parzelle Nr. 252 (BR 2576), ZSF Sport und Freizeit; Koordinaten: 2624433 / 1208780; Gewässerschutzbereich Au.

Elektronische Auflage: Die elektronischen Baugesuchsakten können im eBau-Portal des Kantons Bern eingesehen werden (www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances). Gemäss Art. 28 Abs. 3 BewD sind die physischen Unterlagen rechtlich massgebend.

Auflage- und Einsprachefrist: 23. Dezember 2024.

Auflagestelle: Gemeinde Sumiswald, Lütoldstrasse 3, 3454 Sumiswald.

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet beim Regierungsstathalteramt Emental, Amthaus, Dorfstrasse 21, 3550 Langnau i.E. einzureichen.

Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

Regierungsstathalteramt Emental

102223

Huttwil Baupublikation

Bauherrschaft: **Aeschmann Daniel, Dorfstrasse 16, 3472 Wynigen.**

Projektverfasser: Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete, Laurstrasse 10, 5201 Brugg.

Bauvorhaben: Gebäude Nr. 5, Sanierung bestehender Mutterkuhstall.

Gebäude Nr. 5a, Jungviehstall in Einstellraum einbauen. Neubau Güllegrube mit Laufhof.

Standort: Rotmatt 5, Huttwil; Parzelle Nr. 1175; Koordinaten: 2628736 / 1216863; Landwirtschaftszone; Gewässerschutzbereich üb.

Schutzzone: Landschaftsschongebiet. Ausnahme: Unterschreiten Gewässerabstand (Art. 48 WBG).

Hinweis: Verzicht Bauprofile (Art. 16 BewD).

Auflage- und Einsprachefrist: 23. Dezember 2024.

Auflagestelle: Gemeinde Huttwil, Marktstrasse 2, 4950 Huttwil.

Elektronische Auflage: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/213766>.

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet beim Regierungsstathalteramt Oberaargau, Städtli 26, 3380 Wangen a.A. einzureichen.

Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Regierungsstathalteramt Oberaargau

102245



ÖFFENTLICHE DIENSTE

Notfalldienste für das Obere Emmental

Ärztlicher Notfalldienst

Für das ganze Emmental gilt:

1. Hausarzt in der Praxis anrufen
Falls dieser nicht erreichbar ist
2. Notfalltelefonnummer von Medphone wählen:
0900 57 67 47 (3.23 Fr./Min.).
Prepaid: 0900 57 67 48 (3.50 Fr./Min.).

Zur Optimierung der Notfallversorgung im Emmental wird für die Bevölkerung die Notfallgrundversorgung ausserhalb der üblichen Sprechstundenzeiten gemeinsam durch den Ärzte-Bezirksverein Emmental und die Regionalspital Emmental AG sichergestellt.

3. Bei lebensbedrohlichen Situationen wählen Sie die Nr. 144.

100475



Beratungsstelle
Ehe · Partnerschaft · Familie
der kirchlichen Bezirke
Oberaargau-Emmental

BERATUNGSSTELLE LANGENTHAL
Wiesenstrasse 7, 4900 Langenthal

für die Gemeinden **Dürrenroth, Eriswil, Huttwil, Walterswil und Wyssachen**
Tel. 077 520 89 93
Esther Zeltner
Tel. 077 468 77 63
Arno Walti

BERATUNGSSTELLE LANGNAU
Dorfstr. 5, Eingang B, 3550 Langnau
Tel. 034 402 46 11

für die Gemeinden **Affoltern, Lützelflüh, Rüegsau, Sumiswald und Trachselwald**
Cornelia Weller
Maria Kühn

100476

Ärztliche Notfallnummer Oberaargau

0848 00 49 00

100532



VON NATUR AUS SCHÖN.

- Schweizer Quarzsandstein
- Traditionelle Handwerkskunst
- Alle Grössen und Formen
- Natürliche, spalttraue Oberfläche
- Frostbeständig und langlebig
- Vielfältig einsetzbar

NATURSCHÖNHEITEN KANN MAN ANBAGGERN ODER AUSBAGGERN

GESPALTENE STEINE – NATÜRLICHE UNIKATE FÜR IHREN GARTEN. WWW.RISCHI.CH

RISCHISTEINE
MIT ECKEN UND KANTEN

BT114636

«An manchen Tagen erscheint mir jede Treppe wie die Eiger-Nordwand»

Die Schweizerische Multiple Sklerose Gesellschaft unterstützt alle Menschen, die von MS betroffen sind.
Helfen auch Sie: www.multiplesklerose.ch

damit es besser wird



OFFENE STELLEN

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen selbstständigen, freundlichen und der Landwirtschaft verbundenen

Mitarbeiter, Landwirt oder Mechaniker

Das bieten wir Ihnen:

- Selbstständiges Arbeiten
- Angenehmes Arbeitsklima in einem motivierten, jungen Team
- Attraktive Anstellungsbedingungen mit gutem Lohn und langfristiger Perspektive
- Option auf eine frisch renovierte Wohnung bei Bedarf
- Finanzierung für die Lastwagenprüfung

Ihre Aufgaben:

- Mit Freude und Engagement zur Weiterentwicklung unseres vielseitigen Landwirtschaftsbetriebes beitragen
- Zuverlässiges Arbeiten, als wäre es Ihr eigener Betrieb

Kontakt:

Egal, ob Sie Fragen haben oder sich unsicher sind, ich nehme mir gerne die Zeit für Sie. Telefonieren Sie mir ungeniert. Ich freue mich über jeden Anruf.

Rolf Nützi | 4556 Aeschi | 079 647 52 89
rolf.nuetzi@bluewin.ch

102281



BKOT114664

Die Gemeinde Sumiswald mit einer Bevölkerung von rund 5000 Personen hat eine modern eingerichtete und neuzeitlich organisierte Verwaltung. In der Abteilung Bau und Betrieb suchen wir per 1. März 2025 oder nach Vereinbarung eine/n



Fachbereichsverantwortliche/n Entsorgung/ Umwelt und Grundstücksentwässerung (80 %)

IHRE HAUPTAUFGABEN

- Sie sind innerhalb eines kleinen und dynamischen Teams hauptsächlich für folgende Aufgaben zuständig:
- Ausarbeitung und Begleitung von anspruchsvolleren Projekten in den Fachbereichen Abwasser- und Abfallentsorgung sowie Energie
 - Erarbeitung von Entscheidungsgrundlagen für die politischen Behörden
 - Verantwortlich für die Fachbereiche Abwasser und Gewässerschutz sowie Ver- und Entsorgung in der Gemeinde Sumiswald
 - Förderung und nachhaltige Entwicklung des Umweltschutzes und der Energienutzung
 - Teilnahme an Abendsitzungen der zuständigen Umweltkommission einschliesslich Sekretariatsarbeiten
 - Allgemeine administrative Aufgaben und Mithilfe Lehrlingsbetreuung

IHR PROFIL

- Abgeschlossene bautechnische oder kaufmännische Ausbildung (z. B. Bauzeichner, Bauleiter Tiefbau oder verwandte Fachrichtung)
- Kursabschluss/VSA-Ausweis «Fachperson Grundstückentwässerung» erwünscht
- Selbständige, effiziente und exakte Arbeitsweise, Belastbarkeit
- Nach Möglichkeit Kenntnisse der Verwaltungstätigkeit und des öffentlichen Rechts, vernetztes Denken, dienstleistungsorientiert
- Angenehme Umgangsformen, Diskretion
- Fachkompetenz und Kundenfreundlichkeit
- Gute EDV-Kenntnisse (MS-Office und Abacus/NEST/IS-E sowie Axioma)

WIR BIETEN IHNEN eine interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit mit attraktiven, fortschrittlichen Anstellungs- und Arbeitsbedingungen in einem kleinen, motivierten und hilfsbereiten Team. Es steht Ihnen ein moderner Arbeitsplatz mit zeitgemässer Infrastruktur zur Verfügung. Zielgerichtete Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten.

FÜHLEN SIE SICH ANGESPROCHEN?

Dann freuen wir uns auf ihre Bewerbung bis **15. Januar 2025** an die Abteilung Bau und Betrieb, p. A. Hans Flückiger, Lütoldstrasse 3, 3454 Sumiswald oder hans.flueckiger@sumiswald.ch. Für Fragen steht Ihnen unser stv. Abteilungsleiter Hans Flückiger (034 432 33 46) gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



Gemeindeverwaltung Sumiswald
Lütoldstrasse 3
3454 Sumiswald
Tel. 034 432 33 44
www.sumiswald.ch



Wir suchen dich als

Mitarbeiter Zeltbau 80-100 % (m/w/d)

Das bieten wir dir:

- » **Karriereboost und Freude am Job.**
Bei uns erwartest dich eine vielseitige Tätigkeit in einem Team, das dich unterstützt und fördert.
- » **Wir stillen deinen Hunger.**
Für das Mittagessen ist gesorgt – entweder verpflegt dich der Veranstalter vor Ort oder du erhältst **CHF 30.-** Spesen für ein Mittagessen.
- » **Grün, grüner, Hunziker.**
Kostenlose Parkplätze mit E-Ladestationen. Übrigens: Wir produzieren unseren eigenen Solarstrom
- » **Style und Funktion inklusive.**
Bei uns bekommst du gratis Arbeitskleidung, damit du nicht nur wie ein Profi aussiehst sondern auch wie einer arbeitest.
- » **Voll auf Empfang.**
Du erhältst monatlich **CHF 25.-** für Handyspesen, damit du immer gut vernetzt bist!
- » **Erholung inklusive.**
Bei uns sind Pausen bezahlt und mind. 5 Wochen Ferien inklusive.
- » **Eintrittskarten inklusive.**
Freue dich auf kostenlose Eintritte zu coolen Events, Konzerten, Open-Air-Kinos, Sportveranstaltungen und, und, und...
- » **Bildung im Paket.**
Erforderliche Kurse werden bezahlt und Weiterbildungen finanziell unterstützt, denn wir investieren in deine Zukunft.



MOBILE BAUTEN IN JEDER DIMENSION.

Hunziker AG
6130 Willisau
www.hunziker.ag

102274

Bereit, gemeinsam Grosses zu erreichen? Werde Teil unseres Teams und schicke deine Bewerbung an Julia Vogel: personal@hunziker.ag



Die Bibliothek Huttwil sucht per 1. Februar 2025 oder nach Vereinbarung eine

Bibliotheksleiterin oder einen Bibliotheksleiter (Pensum ca. 20-40 %)

Die Bibliothek Huttwil ist ein Verein. Als lebendiger Treffpunkt für Jung und Alt bieten wir nicht nur eine breite Auswahl an Büchern und Medien, sondern auch vielfältige Veranstaltungen, Lesungen, Workshops und Bildungsprogramme.

Seit Anfang 2023 teilt sich die Bibliothek Huttwil gemeinsam mit den Bibliotheken Herzogenbuchsee und Langenthal den Status einer Regionalbibliothek. Um die kantonalen Gelder der Regionalbibliothek zu verwalten, wurde dazu die Dachorganisation «Trägerverein Bibliothek Oberaargau» gegründet.

Im Sommer 2023 durften wir den Zugang zur Bibliothek Huttwil mit unbedienten Öffnungszeiten (Open Library) ergänzen.

In diesem spannenden Job

- sind Ihre Fähigkeiten als Führungskraft gefragt, da Sie ein kleines, eingespieltes und motiviertes Team sowie die studentischen Aushilfen direkt führen.
- verantworten Sie den gesamten Betrieb der Bibliothek und leiten diesen im Rahmen Ihrer Kompetenzen.
- arbeiten Sie auch im Alltagsgeschäft bei der Ausleihe mit.
- sind Sie Bestandteil der Geschäftsleitung des Trägervereins Bibliothek Oberaargau (in der GL wirken die Bibliotheksleitungen von Langenthal, Herzogenbuchsee und Huttwil mit).

Was Sie mitbringen

- Ihre offene, dienstleistungsorientierte und freundliche Art
- Ausbildung: Zertifikatskurs Bibliosuisse oder die Bereitschaft, diese Ausbildung abzuschliessen
- Kenntnisse der Office Programme
- Kreativität und Organisationstalent

Bitte senden Sie Ihre Unterlagen sowie eine Schilderung Ihrer Motivation an die Präsidentin des Vereins Bibliothek Huttwil, Mei Rettenmund (mei.rettendum@huttwil.ch).

Wir freuen uns sehr, Sie kennenzulernen!

Ein Inserat: der Schlüssel zum Erfolg

DIVERSES

Auto-Ankauf

Wir kaufen gerne Ihr Auto ab zu fairen Preisen. Km und Jahrgang egal. Sie erreichen uns unter Telefon: **079 546 02 77**

100497

Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten:

Einzelnachhilfe – zu Hause – für Schüler, Lehrlinge, Erwachsene

durch erfahrene Nachhilfelehrer in allen Fächern. Für alle Jahrgangsstufen.

Telefon 031 311 90 40
www.abacus-nachhilfe.ch



PO1226175



Nebenbei und in freier Zeiteinteilung

Geld dazuverdienen

Sie wollen nach gründlicher Einarbeitung gerne eigenständig arbeiten? Dann dürfen Sie sich gerne für ein erstes Gespräch bei mir melden
Markus Binggeli 079 321 21 65

BKOT114496

Alt und ausgemustert?

Wir sorgen dafür, dass Senioren umsorgt statt entsorgt werden. Heute und morgen.

prosenectute.ch | IBAN CH91 0900 0000 8750 0301 3

PRO SENECTUTE
GEMEINSAM STÄRKER

Inserieren Sie am **Donnerstag, 19. Dezember 2024**

auf den *Sonderseiten*
Glückwünsche

Schwarzweiss oder farbig ohne Farbzuschlag

Annahmeschluss: **Montag, 9. Dezember 2024, 8.00 Uhr**



Präsentieren Sie sich mit einem Inserat auf dieser Seite

anzeiger trachselwald

Bahnhofstrasse 9, 4950 Huttwil
Telefon 062 959 80 75, Fax 062 959 80 74
E-Mail: anzeiger@schuerch-druck.ch

Langnau
leben im Emmental

Für unser Team des **Hallen- und Freibads** suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung selbständige und zuverlässige

Badmeister:in (100%)

Interessiert? Weitere Informationen finden Sie unter www.langnau-ie.ch oder via QR-Code.



BKOET115827

ZU VERMIETEN

Zu vermieten in **Huttwil**, Langenthalstrasse 31, in 3-Familien-Haus im EG schöne und gemütliche

3-Zimmer-Wohnung zirka 70m²

Mod. Küche und Parkettboden, mit Kellerabteil. Abzugeben 1. Februar 2025.

Telefon 062 966 22 32
Natel 079 237 19 23



102187

EDU+UDF
Eidgenössisch-Demokratische Union



Thomas Meyer

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

102275

Gemeinderatswahlen Sumiswald



Sumiswald Wasen
SVP
www.svp-sumiswald-wasen.ch

Vielen Dank für das Vertrauen und die vielen Stimmen.

Stehend: Bernhard Stucki (gewählt; bisher), Niklaus Schütz (gewählt; bisher), Ulrich Kühni (1. Ersatz; neu), Jürg Reist (gewählt; neu).
Sitzend: Gisela Wiedmer (2. Ersatz; neu), Christine Beer (gewählt; bisher)

102279



ROHNER

Ihre Tankanlage in besten Händen

Elmar Röhner AG Tankanlagen und -revisionen Beschichtungen
6142 Gettnau Tankanlagen-Rückbau
4912 Aarwangen Regenwassernutzung
Telefon 041 970 10 53 Beton Bohren und Fräsen
www.roehner.ch

100563

Kaufe Ihr Auto ab Platz!

Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo.

Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.
Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

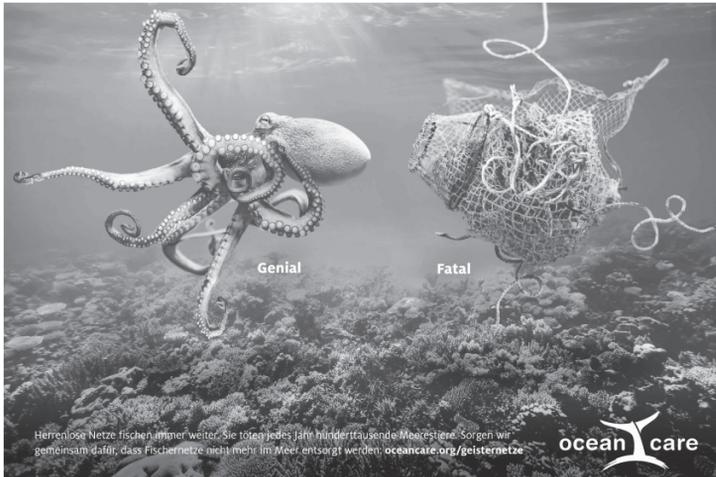
BIKOTI 10553



FÜR VERMISSTE IM SUCHEINSATZ: NOTRUF 0844 441 144



Jetzt spenden oder eine Patenschaft übernehmen:
www.redog-pate.ch



Herrenlose Netze fischen immer weiter. Sie töten jedes Jahr hunderttausende Meerestiere. Sorgen wir gemeinsam dafür, dass Fischernetze nicht mehr im Meer entsorgt werden. oceancare.org/geisternetze



Das Einkaufs- und „Schuehparadies“ im Emmental

Jakob-MARKT ZOLLBRÜCK

Am Sonntag, 1. Dezember 2024

erhalten Sie **10% Rabatt** auf allen klassischen Herrenhosen und Herren-Jeans (ausgenommen Aktionen) Rabatte sind nicht kumulierbar

Grosser Weihnachtsverkauf



im **Jakob-MARKT** unser Geschäft ist von 10-17 Uhr durchgehend geöffnet

Grosse Weihnachtsausstellung im Gartencenter

erhalten Sie **10% Rabatt** auf allen Damen-, Herren- und Kinder-Skihosen Ski- und Winterjacken (ausgenommen Aktionen) Rabatte sind nicht kumulierbar

Bei uns finden Sie viele Geschenkideen zu günstigen Preisen

An Extra-Stand:

Frische Berliner 3 für 2



Im **Jakob's** „Schuehparadies“ erhalten Sie

Fundgrube und auf Rabattinsel	restliches Sortiment
50% Rabatt	10% Rabatt

Rabatte sind nicht kumulierbar

An Extra-Stand: Heisse Suppe Bratwurst mit Brot Glühwein + Punch



Jakob-MARKT ZOLLBRÜCK

2348_0010

Emmental schlüchter
fleisch & feini choscht

Aktion bis Samstag, 30. November

Siedfleisch
durchzogen 100g Fr. 2.00
mager 100g Fr. 2.40

IMMER DIENSTAGS: Frische hausgemachte **RAHMBLUT- UND LEBERWÜRSTE**

metzgerei schlüchter ag
3465 durrenroth
telefon 062 964 13 40
www.feinichoscht.ch

28. Huttwiler Wiehnachtsmärit

Mi, 27. November 24 13 bis 22 Uhr
Do, 28. November 24 13 bis 22 Uhr
Fr, 29. Dezember 24 13 bis 22 Uhr
Sa, 30. Dezember 24 10 bis 22 Uhr
So, 1. Dezember 24 10 bis 18 Uhr

Huttwiler Geschäfte
Sonntagsverkauf, 10 bis 18 Uhr

Partner: Fedders, BZ Berner Zeitung, vbis, Clientis, huttwil, neo, SCHÜRCH DRUCK, aberaorou, PRO FIBRO HUTTWIL

Interessengemeinschaft Gemeindepräsidium Sumiswald

Danke für die Unterstützung und für das Vertrauen.

Martin Friedli,
Gemeindepräsident
Sumiswald

EDU+UDF Eidgenössisch-Demokratische Union
SVP UDC
EVP
FDP Die Liberalen
FWSW Frisch Walden Sumiswald Weissen

Wald-Weihnacht

Freitag, 6. Dezember 2024
19.30 Uhr, bei der Waldhütte im Schweikwald, Häusernmoos

Alle sind herzlich eingeladen.

Jagd- und Wildschutzverein Trachselwald

SCHÜTZEN-LOTTO
der Feldschützen Affoltern i.E.

In der Schulanlage Affoltern i.E.

Samstag, 7. Dez. 2024 ab 20.00 Uhr
Sonntag, 8. Dez. 2024 ab 14.00 Uhr

Wir freuen uns sehr auf deinen Besuch!

bernische krebsliga
ligue bernoise contre le cancer

KREBS FORDERT HERAUS – WIR SIND FÜR SIE DA.

Kostenlose Beratung und Begleitung für Betroffene und Nahestehende.

Bernische Krebsliga
Marktgasse 55, Postfach, 3001 Bern
Tel. 031 313 24 24, Fax 031 313 24 20
info@bernischekrebsliga.ch
bern.krebsliga.ch

Spenden
Mit einer Spende auf das Postkonto 30-22695-4 unterstützen Sie unsere Angebote.



Aktion Montag, 25.11. bis Samstag, 30.11.24

Energizer Batterien div. Sorten, z.B. Max AA, 8 Stück + 4 gratis
-40% **16.90** statt 28.50

Wernli Biscuits div. Sorten, z.B. Chocoly Original, 3 x 250 g
-28% **8.95** statt 12.60

Zweifel Vaya Protein Paprika oder Bean Salt Snack, 80 g
-20% **3.15** statt 3.95

Hero Fleischkonserven div. Sorten, z.B. Delikatess-Fleischkäse, 3 x 115 g
-21% **6.60** statt 8.40

Hero Rösti div. Sorten, z.B. Original, 3 x 500 g
-20% **9.45** statt 11.85

Jacobs Kaffee kapseln div. Sorten, z.B. Lungo classico, 40 Kapseln
-20% **11.90** statt 14.90

Feldschlösschen Original 10 x 33 cl
-20% **11.95** statt 14.95

Stella d'Argento Primitivo di Manduria DOC, Italien, 75 cl, 2021 (Jahrgangsänderung vorbehalten)
-20% **15.50** statt 19.50

Sheba div. Sorten, z.B. Fresh & Fine Geflügel, 15 x 50 g
-33% **8.60** statt 12.90

WC Ente div. Sorten, z.B. Aktiv Gel Citrus, 3 x 750 ml
-30% **9.95** statt 14.40

Frische-Aktion Ab Mittwoch

Agri Natura Rindshackfleisch 350 g
-30% **6.40** statt 9.20

Chnuspernüssli Ägypten, Beutel, 300 g
-22% **3.50** statt 4.50

Clementinen Herkunft siehe Etikette, per kg
-34% **2.30** statt 3.50

Bio Butter 200 g
-21% **3.95** statt 5.-

Tilsiter mild per 100 g
-22% **1.40** statt 1.80

McCain 1-2-3 Frites 750 g
-22% **5.95** statt 7.70

Ritz Linzertorte 450 g
-20% **5.40** statt 6.80

Folgende Wochenhits sind in kleineren Volg-Läden evtl. nicht erhältlich:

Cailler Schokolade div. Sorten, z.B. assortiert, 5 x 100 g 12.95 statt 15.45	Volg Cookies Classic Choco 200 g 3.80 statt 4.50	Volg Nüsse div. Sorten, z.B. Mandeln gemahlen, 200 g 3.10 statt 3.70	Knorr Aromat div. Sorten, z.B. Streudose 90 g 3.10 statt 3.70
Zwicky Rollgerste 500 g 2.35 statt 2.80	Pepita Grapefruit 6 x 1,5 l 8.40 statt 12.60	Freixenet Premium Sparkling Wine Carta Medium Dry, 75 cl 9.20 statt 11.50	Glade Duftkerze Anti-Tabac 2 Stück 9.95 statt 12.50

Alle Standorte und Öffnungszeiten finden Sie unter volg.ch. Dort können Sie auch unseren wöchentlichen Aktions-Newsletter abonnieren. Versand jeden Sonntag per E-Mail.

Volg frisch und fründlich